

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Versecz, Laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben özv. Kirchner-felvételei és rendelők irodájában (az Andrássy-sétány és iskola-utca sarkán lévő Kadics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felolós szerkesztő: Perjessy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legutányosabban számított. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt terben egy sor 10 kr. — A hirdetésekért kérjük pénteken délig beküldeni.

X. évfolyam

Vasárnap 1901. évi június 23-án.

25 szám.

A sovinizmus.

Lépten nyomon halljuk és olvassuk ezt a kifejezést: sovinizmus. Sokan szinte megrökönyödnek ettől a szótól, ha rájuk alkalmazzák. Mi is a „chauvin“ mai értelme? annyi, mint a nemzetiségért szeretlenül lelkesedő ember. Sokan a chauvinizmus alatt a tulzott, beteges hazafiaskodást értik.

Magyarországban szinte vád ez a szó, s leginkább olyanokra alkalmazzák, a kik a magyar nyelv apostolai.

Hazánkban nemesak jogos, de kívánatos is az a törekvés, mely arra irányul, hogy az ország minden polgára tudjon magyarul, mert csakis az egységes nyelv révén teremthetjük meg a magyar gőczpontokat, s az egységes nemzeti államot.

Sajnos azonban, hogy minket, a kik így gondolkodunk, s ilyen eszmékért harcolunk, rendszerint tulzóknak tartanak a poltron magyaros és a kozmopolitizmus köpenyében burkolt álhazafiak. Ezek a szármalmas alakok a sovinizsra jelzővel dobálóznak, holott joggal csak a kiméletlen s a tulhajtott beteges hazafiaskodást lehetne így hívni, nem pedig a törvény keretében joggal mozgó törekvést.

Van e nemzet, azt kérdem e föld kekségén, a mely a szeretet annyi melegével terjeszti az állam-nyelvet az idegen ajkuak közt, mint a magyar? Hol van rá ugyanis példa, hogy erkölcsi elismerésben és anyagi jutalomban részesül az idegen

ajku a művelt európai államok bármelyikében.

Az iskola és a sajtó, mint a nemzet életének lüktető erei szintén hatatosan érvényesítik olynemű befolyásukat, hogy az országban élő mindkét nembeli nem magyar nyelvű ifjuság kedvezményekben részesüljön, mert az elv nálunk az, hogy a tanítók egyaránt csepegtessék a hazafias szellemet a jövő nemzedék szívébe, s vállvetve működjenek közre a magyar nyelv általánosítása érdekében.

Sovinizmus tehát nem igen van hazánkban, mint Németországban, a hol pedig kevésbbé, vagy jobban mondva egyáltalában nincs arra szükség. Ne törődjünk tehát azzal, ha sovinizsáknak csufol minket a hazafiatlan had. Törekedjünk csak mindenütt érvényesíteni nemzeti, szent igazainkat és jogainkat, különösen pedig akkor és ott, a mikor és a hol nemesak a hazafias, de egyttal törvényszabta kötelességet is kell teljesíteniünk.

Itt van már az ideje annak, hogy a magyar értelmiség kibontakozzék számalomra méltó és kárhozatos téltenségéből, s hogy legyen sovinizsra a szó nemes értelmében.

Vessük meg a kozmopolitizmust, mely a nemzeti érdekeken felül akar emelkedni, s szintleg az egész emberiség érdekeinek kíván szolgálni. A magyar nemzet soha se csatlakozzék a kozmopolita eszmekörhöz, hanem dolgozzék nemzeti szellemben s fejleszse a hazafias érzést a magyaros műveltség terjesztésével.

A világpolgáriaskodás nagyban veszé-

lyezteteti nemzeti érdekeinket, a világpolgáriaskodás hullámai már ugy is erősen csapkodnak bele államunk hálójába. Ez a szomorú körülmény komoly fellépésre sarkalja az államalkotó magyar fajt.

Szíveljük csak meg, a mit Madách „Ember tragédiájának“ végső soraiban olvashatunk.

„Küzdj és bizva bizzál.“

A délmagyarországi tanítóegylet

1901. évi július hó 1., 2. és 3-ik napjain Dettán tartandó XXXV. nagy- és közgyűlésének sorrendje a következő:

Július hó 1-én: Délután 2 órakor konviktus bizottsági ülés, este fél 7 órakor választmányi ülés a városháza tanácstermében.

Július hó 2-án: I. Reggel 8 órakor ünnepélyes istentisztelet. II. Délután 9 órakor: Tanító nagygyűlés. Tárty: 1. Üdvözlések egyletek, testületek stb. részéről. 2. Elnöki megnyitó, tartja Schenk Jakab egyleti elnök. 3. Jegyzőkönyv hitelesítő választása. 4. A pályanyertes mű szerzője nevének kihirdetése. 5. Előadások. a) Az első segélynyújtás baleseteknél. Előadó a budapesti önk. mentőegyesület kiküldöttje. b) A tanító mint köztisztviselő. Előadó Dold L., n.-beeskereki közs. isk. tanító. c) Leánynevelésünk. Előadó Möricz J. kereszturi állami isk. tanító. d) A népiskolai tanulók havi osztályzata paedagógiai szempontból. Előadó Lukász Ferencz, temesvári közs. isk. tanító. e) Miért van korlátozva a nő működési tere a tanítás terén? Előadó Schindelmann Laura, fehértemplomi állami isk. tanító. f) A gazdasági iskolákról. Előadó Dörner János, temes-kutasi állami tanító. g) „Utasítás“ az állami elemi népiskolák, azok gondnoksága és tanítói illetve igazgató-tanító-száma. Ismerteti Gyenis Antal gattajai áll-

Tárcza.

A magyar ifjusághoz.

Irta: Szaboleska Mihály.

Reszketek érted hazám ifjusága.
Nem vagy te hitvány, nem lehetsz te gyáva,
Holott a mivel illetnek, a vád
Gyalázatképpen ez sütné rád!

Eddig ez a szó: magyar, azt jelenti,
Hogy a szabadság szent, ne bántsa senki!
S meg nem becsulván örökségedet,
Te most ez ellen emelnél kezét?

Reszketek érted hazám ifjusága.
Öltözz te fénybe, fénylő napsugárba,
Mint a hogy tették: apád, nagyapád,
Nem illik a sotétség meze rád.

Az a hír rólad, hogy czenkül, butául
Mérnéd az embert hitagazatarul.
S én messze tőled, de mégis veled:
Önnomagadtól — sírván — védelek!

Am féld az Istent és higyj benne szépen,
Mint minden bölcseségnek kezdetében.
De gyulolkodván: ő nem lesz veled
Mert ez az Isten örök Szeretet!

Ott állj elő, versenyre abba' lobbanj,
Hogy ezt a hazát ki szereti jobban.
Ezer baj közt sír szegény nemzetünk,
S ha benned sem, kibem remélhetünk?

Én pap vagyok, de nekem Magyarország
Dragább, mint akar maga a menyország.
Ha szolgálja, vagy elvesz nemzetem:
Az örök üdvösség is mit nekem?!

Reszketek érted, hazám ifjusága.
Öltözz te fénybe, fénylő napsugárba,
Mint a hogy tették: apád, nagyapád,
Nem illik a sotétség meze rád!

Sphinx.

Uzsonna után a két asszony és a vendég-asszonynak egy leányos arcza, nagy lángoló szemű kis kadét öcsese ott maradt az asztal mellett a határozatlan nevű szobában.

Ilyen határozatlan nevű szoba minden kishivatalnok és kereskedő lakásában van, azokéban, a kiknek csak két szoba áll rendelkezésükre. Az ilyen szobákban okvetlenül van egy zongora, az egyik ablak mellett, s ez a zongora adja meg a privilégiumot a szalon elnevezésére. A szoba közepén az ebédlő-asztal ebédlői joggal ruházta fel s a második vagy harmadik ablak mellett álló varró-asztalka beéri azzal a szerény

czimmel, hogy ő életét egy nappali szobában tölti el.

A két férfi, a házigazda és a vendégasszony ura, kivonultak a tornácra, s ott beszélgettek és szivaroztak. A vendég, egy széles vallú, piros arcza, jómódu földbirtokos, a mezőgazdaságról beszélt, s a házigazda, egy aszkóros, hamuszínű arcza ember, idegesen szivarozva hallgatta őt. Szemben ült a határozatlan nevű szobával, s ez tette őt idegessé. A szeme folyton ott volt a feleségén, meg a kis hónapos rózsza arcza kadéton és leste ezeknek minden mozdulatát, a szemöknek minden rebbetését.

A földbirtokos épp a gazdálkodásnak az empirikus oldalát dicsérte, mikor a házigazda egyszerre odadobta égő szivarját és a tornác parkányára ütött.

— Hagyjon békét az ön empirikus gazdálkodásával — szolt hevesen — nem ér az semmit! Tessék a mezőgazdasággal elméleti uton megismerkedni; ez vezet célhoz.

A földbirtokos nyugodt és okos ember volt, de a kijelentés meregbe hozta. Egész tüzzel érvelni kezdett az empirikus gondolkodás mellett és az elméleti ellen.

A házigazda hagyta őt beszélni. Rá sem hallgatott. Minden figyelmét az a jelenet kötötte le, a mint most odabenn a felesége keze egy pohár viz átvétele közben a gyermekkadé-

tanító. III. Délután fél 3 órakor ovodai szakosztály ülése az ovoda-épületben. IV. Délután fél 4 órakor a gazdasági ismétlő iskolai szakosztály ülése a városháza tanácstermében. V. Délután 5 órakor tanulmány-kirándulás gróf topolyai Karátsonyi Jenő rizstelepeére.

Julius hó 3-án reggel 7 órakor: I. A „Délmagyarországi Tanítóegylet“ XXXV. közgyűlése. Tárty: 1. Elnöki megnyitó. 2. A nagygyűlésről esetleg elmaradt előadások folytatása. 3. Elnökségi évi jelentés. 4. Pénztári jelentés. 5. Az egyll. közlöny kiadóhivatali ügyvivőjének jelentése. 6. Számvizsgálók jelentése. 7. A könyvbíráló bizottság jelentése a pályanyertes mű tárgyában. 8. Bayer Karolina, egyll. zászló-anya 2000 koronás alapítványa 1901. évi kamatainak segélyképeni odaitélése. 9. A konviktsai bizottság jelentése; határozathozatal a konviktsai megnyitása tárgyában és a konviktsai kezelő-bizottság megválasztása. 10. Jelentés a Tanítói „Segélyegylet“ tárgyában. 11. Az ovodai és gazdasági ismétlő-iskola szakosztályok előterjesztései. 12. Alapszabály - módosítás. 13. A könyvbíráló-bizottságról szóló szabályzatnak előterjesztése. 14. Fiókegyleti indítványok. 15. Beérkezett ügdarabok előterjesztése. 16. Interpellációk. 17. Tisztikar lemondása és tisztujítás. 18. Az 1901/1902. évi költségelirányzat előterjesztése. 19. Elnökségi indítványok. 20. Indítványok. II. Délután fél 1 órakor, esetleg Julius hó 4-én reggel tanulmányuti kirándulás a „Szepesség“-be.

Julius hó 5, 6, 7. és 8-án: Kirándulások a „Magas Tatra“ déli vidékén Poprád- és Tatra-Füredből kiindulva.

Julius hó 9-én: A kirándulók megérkezése Lőcsén, este ismerkedési estély a „Szepesi Tanító-egyesület“ körében.

Julius hó 10-én: A „Szepesi Tanító-egyesület“ közgyűlésén való részvétellel: hazautazás.

NAPI HIREK

Személyi hírek. Bajsai Zákó Milán főispánunk a jövő héten fog városunkba érkezni, és elnököl a 27-én tartandó közgyűlésen. — Herczeg Ferencz orsz. gyűll. képviselőnk a jövő hét közepén szintén lejön városunkba, választói körébe. — Weifert Károly főjegyzőnk f. hó 24-én kezdi meg hatheti szabadságidejét.

Halálozás. A verseczi magyar társadalomnak ismét egy köztisztelet és szeretet által környezett tagját ragadta el a halál. Mészáros János, a közbecsülésben állott kitűnő hivatalnok, a gondos jó édes apa, a lelkes hazafi, Budapesten elhunyt. A kiadott halotti jelentés a következő: „Alólirottak úgy maguk, valamint

kezéhez ért s erre mindketten összerázkódtak, mintha villamos tüvel a testükbe szurtak volna.

És míg a vendége beszélt ő azt nézte, hogyan iszsa ki a felesége félig lehunyt szemmel, valóságos kéjjel azt a pohár vizet, mire az erek kidagadtak csontos homlokán, és felugrott a helyéről.

— De hát mivel igazolja ön elvét az elméleti gazdalkodás mellett? — fordult most hozzá a földbirtokos.

A házigazda uj szivarra gyujtott és levette magát előbbi helyére.

— Ezelőtt öt évvel — szölt — én is gazdalkodtam, még pedig kitűnő eredménnyel, és mondhatom önnek, hogy még ma is imádom a gazdalkodást, mint a legszebb legigazabb emberi foglalkozást.

A fölbirtokos csodálkozva nézett reá.

— De hát akkor miért hagyott fel vele?

A házigazda arca mosolyra torzult.

— Miért, miért? — szölt lassan elgondolkozva. — A feleségem nem akart falun maradni. Hivatalba kellett lépnem. Ez aztán, a mint láthatja befutyült nekem. Egy-két év még az életem azután . . . Eh, tudja, csak ezerkétszáz forint fizetésig tudnám felvinni. Akkor a feleségem hétszáz forint nyugdíjat kapna.

Minden beszélgetést, ha csak tehette ezzel kezdte, de végezni okvetlenül ezzel végezte: csak ezerkétszáz forint fizetésig tudnám felvinni!

A vendégek távoztával férj és feleség egyedül maradtak a tornáczon. A férfi egy szivarnak a csutkáját rágta, idegesen tudtán kívül, az asszony meg a szék karján kétfelől lecsüngő karokkal ült és a csillagokat nézte. Az ura őt nézte.

Kissé molett, de szép növésű, magas asz-

számos rokonaik nevében fájdalomtól megtört szívvel jelentik, hogy forrón szeretett férje, édes atyjuk, felejtetelen fia, testvérük, sógoruk, és illetve veje, Mészáros János, m. kir. főbíró, a „verseczi“ királyi erdőgondnokság vezetője, f. hó 18-án, déli 1 órakor 37-ik, s boldog házasságának 11-ik évében, hosszas szenvedés után csendesesen jobblétre szenderült. Özv. Mészárosné, szül. Wilhelm Gizella, az elhunyt neje. Mészáros György, Mészáros Gizella gyermekei. Özv. Mészáros Jánosné, szül. Dursza Cornélia, az elhunyt édesanyja. Özv. Wilhelm Györgyné, anyósa. Mészáros Mihály, Mészáros Sándor, az elhunyt testvérei. Mészáros Mihályné, szül. Wölffel Leopoldina, Mészáros Sándorné, szül. Mocsáry Olga, sógorasszonyai. Lippay Géza, sógora. A drága halottnak hült tetemeit f. évi június hó 20-án, d. u. 4. órakor kísérték ki a Budapesti németvölgyi temető kápolnából az ág. ev. hitv. szertartása szerint a németvölgyi sírkertbe. A megtört szívű család nagy fájdalomra találjon némi vigaszt azon általános részvétben, mely felé fordul. Az elhunyt hült porai felett lengjen áldás és békeség.

Halálozás. Varga György temesvári mív. főmérnökét súlyos csapás érte: édes anyja, Varga Istvánné tegnapelőtt Nagykörösön 68 éves korában elhunyt. A közbecsülésben álló főmérnököt barátai és tisztelői tömegesen keresték fel részvétnyilatkozatukkal. A megboldogult uró halála Nagykörösön benső részvétet keltett.

Egyházi közgyűlés. A helybeli reform. egyházköztség a múlt vasárnap Szabolcska Mihálynak, a temesvári hirneves költőpápnak elnökléte alatt közgyűlést tartott, a midőn is rövid ima után hosszabb megható beszédben emlékezett meg Szabolcska néhai Buday Józsefről, az állami főreál isk. nemrégiben elhunyt igazgatójáról, mint az egyháznak feledhetetlen gondnokáról, ki az egyháznak 1000 K. ajándékozott. Kegeylete és halálának az egyház jegyzőkönyvében is kifejezést adott. Ezután a Buday J. halálával megüresedett gondnoki állásra Perjessy Lajos áll, főreál isk. tanárt, lapunk szerkesztőjét választották meg egyhangulag és átadták neki az egyház ügyeinek vezetését.

Gyümölcs, szőlő- és borkiállítás Szegeden. A „Szegedi Gazdasági Egyesület“ az ősszel gyümölcs-, szőlő- és borkiállítást rendez Szegeden. A kiállításon mint kiállítók résztvehetnek Csongrád megye, valamint a határos vármegyék gazdái és gazdasszonyai saját termelésükkel és konzerveikkel. Bejelentési határidő szept. 15. a tárgyak szept. 18-ig Szegedre szállítandók. A kiállítás ünnepes megnyitása szept. 22-én lesz, a következő napokon a közönség díjtalanul megtekintheti. Jutalmakat fehér ó- és ujborkokra, vörös ó- és ujborkokra, csemege- és

szony volt, sötét, hideg szemekkel finom puha arcczal és olyan szájjal, amilyen nincs több a világon.

A szemé és az arcza hasonlított ennek az asszonynak egy nyugodtan vegetáló, hideg, fehér virágszálhoz. Ezek a szemek, ez az arcz nem számított semmit. Ezek nullák voltak. Csak a szájjával lehetett számolni, azzal a kegyetlen metszésű, örökké nedves, forróvéru szájjával, a mi hol becsukódott, hol kinyílt, hol megrándul s ha valakit összeakart morzsolni, akkor a nyelve szájjának egyik szögletéből a másikba, mint a dühös fenevadé, mielőtt prédájára akar ugrani.

Most a mint ott ült lecsüggesztett karokkal, fehér házi ruhájában olyan volt, mint egy márványból kifaragott sphinx. Hiába nézte az ura, ezek a piros duzzadt vonalak összecukódtak és nem árultak el semmit.

Egy idő múlva a férfi felsőhajtott és a szokott módon beszélni kezdett:

— Csak ezerkétszáz forint fizetésig tudnám felvinni!

Az asszony nem felelt semmit.

— Akkor hétszáz forint nyugdíjat kapnál, ha ugyan, — tette hozzá gúnyosan — férjhez nem mégy. Pedig ez . . .

Az asszony ajka most megrándult és tekintetét lassan, kérdőleg fordította az ura felé.

— Nos?

— Ejh! még jóformán meg se szárad majd a göröngy az én siromon és a te ujjadon már masnak a jeggyűrűje fog csillogni.

Az asszony ajka még mindig csukva volt, csak széles, rózsaszínű orrlyukai táglultak ki s a széket, a melyen ült, arrébb húzva, hidegen nézett az ura szemébe.

— S mi biztosít téged olyan alaposan eb-

borszőlőkre, gyümölcsökre, konyhakertészeti és konzervezikkre tüztek ki. A bíráló bizottságokat is megalakították.

Okleveles tanítónő. Bodó Lajos népszerű városi főkapitányunk kedves és művelt leánya, Bodó Gizella k. a. a mult csütörtökön kitűnő eredményrel tette le Temesvárott a tanítónő képesítő vizsgálatot. Gratulálunk!

Érettségi vizsgálatot tett ifjaink, mint minden évben, úgy ez idén is, jótékonycélú táncmulatságot fognak tartani. Az a mulatság, mely a legkellemesebbnek ígérkezik, f. hó 29-én lesz a vigadó nagytermében. Tiszta jövedelme a főreáliskolai „Jókai önképzőkör“ javára fordítatik. Belépő díj: családjegy 5 K., személyjegy 2 K. Ifjaink ezen mulatságát a legmelegebben ajánljuk T. Cz. olvasóink becses figyelmébe.

Főreáliskolánk érettségit tett ifjai közül Koválik János tanár vezetése mellett négyen Fehértemplomban jelentkezték a latin nyelvi érettségi vizsgálatra is, és azt valamennyien le is tették, még pedig jelesen: Jovanovics Szvetozár, jól: Skála József, Sorger Miksa, és Henn Ottmar. A szép eredmény méltan dicsérheti latin nyelvet tanító tanáraink és a tanulók igyekezetét.

Érettségi vizsgálat. A fehértemplomi áll. főgymnásiumban június 18-án volt a szóbeli érettségi vizsgálat Veress Ignác főigazgató elnökléte alatt. A jelentkezett 9 tanuló mind kiállotta a vizsgálatot és pedig jelesen érett: Baszel Ernő, Gál Jenő, Jeanplong Viktor; jól érett: Irokusz Oszkar, Lintia Izsák, Pascu Silvius; érettek: Churvay István, Gruics Vladimir, Rank Rezső. — Temesvárott a főreáliskolában az írásbeli dolgozatok alapján a nyolczadik osztálynak mind a 26 növendéke szóbeli vizsgálatra bocsáttatott. Az érettségi vizsgálat szerdán délben fejeztetett be. Nátalussy Kornél kir. tanácsos, elnöklő főigazgató szép buzdító beszédben fejtette az ifjuság előtt a jövőben irányadó erkölcsi elveket; vallásosságra, hazafiságra intvén őket, az intézet iránt való hálát is hangsúlyozta, védül a tanári testületnek buzgó működéséért köszönetét nyilvánította. A vizsgálat eredménye a következő: Jelesen megfelelt 5, még pedig: Beck Béla, Dávid György, Futó Brnő, Leipnik Alfred, Ikma Romulus. Jól megfelelt 7, s pedig: Fránl Vilmos, Futó Gyula, Kerner Antal, Kollmann Armand, Lévai József, Reich Vilmos, Törköly Jozsef. Érett 8, s pedig Bernstein Aladar, Emanuel Vilmos, Hentschel Károly, Pfeifer Elek, Rasztóczky Ferencz, Schwimmer Sándor, Szűsz Oszkar, Weisz Lipót. Szeptemberben teendő javító vizsgálatra utasított 4, egy évre visszavetett 2.

ben a foltevéseben? — kérdezte előrenyujtott fejfel.

A férfi a tornácz párkányára ütött öklével, és szinte kiáltozva mondta:

— A multad! nem voltál becsületes leány, bár ezt csak én tudom, a ki kikutattam titkodat és nem tudom, hogy milyen asszony vagy. Csak tudnám, csak tudnám ezt, hogy összemorzsolhatnának!

Az asszony egy percze lehunyt a szemét, azután összerázkódtott és a sötétben apró, rizksása fogainak a fehérsége felcsillant, a mint piros nyelvél hol az egyik hol a másik szögletét a szájjának meg-megnyalta.

A konyhában a két gyerek meg a cseléd vigan voltak, benn a hálósobában pedig az apa, a hamuszínű arcú ember haldoklott.

— Tudjatok mit? — hallatszott be a kis leány hangja. Tánccoljunk „maganyosan“ és muzsikáljunk fésűn.

És muzsikáltak a fésűn, a mamájuk meg, a hideg arcú, kegyetlen ajku asszony ott állt az apjuk ágya mellett.

A haldokló ember görcsösen kapaszkodott az asszony karjába.

— Azoknak a életére, a gyermeked ártatlan életére kérlek — suttozta — mond meg az igazat. Áldani foglak, bármit mondasz, esküszöm neked a lelkem üdvösségére . . .

Az asszonyt semmi sem hatotta meg. Kezével végigsimitott a homlokán, azután rámosolygott a haldokló emberre egy valóságos potpourri mosolylyal, a mibe gyülolet, győzelem, száanalom és megvetés volt egyszerre kifejezve — és hallgatott . . . Pedig bátran beszélhetett volna . . .

Búcsú áldomás. Dr. Sauerwald Bálint ezredorvosunktól meleg ovációk mellett vettek búcsút a Nagy Becskerekiek. Tiszteletére búcsulakomát rendeztek, melyen a város előkelői nagy számmal vettek részt. Az ünnepelt Szabó apátplébános, Dr. Grandjean polgármester, Demkó orsz. gyűl. képviselő köszöntötték le.

A verseczi városi polg. leányiskola a következő sorrendben tartja évről-évre vizsgálatát: Junius 24-én a II. és III. osztály vizsgálatát fél-nap tartalommal; Junius 25; ugyanígy az I. és IV. osztályé; Junius 27-én (délután 3 órakor) és 28-án (délután 9 órakor) zene-vizsgálat mint évről-évről. Junius 29-én ünnepélyes „Te Deum”, utána a bizonyítványok és értesítők kiosztása. A vizsgálatokra, illetve záróünnepélyekre a T. szülők és tanúgy barátok ezennel tisztelettel meghívotnak.

Állami főreáliskolánk tornavizsgálata és versenytornázásánál, mely Janelli József és Tholt Pál főreál isk. tanárok vezetése mellett folyt, le kiüntetések nyertek: Versenyfutásnál: I. díj: Schmidt A. (IV. o.) Olasz B. (V. o.) Podhajeczky B. (VI. o.) Mattanovits Gy. (VII. o.); — II. díj: Nyágul M. Sztojánovits J. Adler E. Fiatovics P. — III. díj: Finke F., Mayer J., Benzion H., Radák J. Távugrásnál: I. díj: Schmiéd A. (IV. o.) Olasz B. (V. o.) II. díj: Nyágul M. Sztojánovics J. III. díj: Finke F. Szamoilov M. Sulyemelésnél: I. díj: Schmiéd A. (IV. o.) Alexandrovics Sz. (V. o.) II. díj: Soos Ist. Olasz B. III. díj: Bodó Lajos, Seemayer B. Magasugrás és sulydobásnál: I. díj: Mandukics M. (VI. o.) Gerdecz Sz. (7. o.) II. díj: Marschalek J. Zepeniag M.; III. díj: Podhajeczky B. és Fiatovics Péter.

A Gerő-féle nyilvános joggal felruházott magán elemi iskolában az évről-évről vizsgálatok f. hó 21-én tartattak meg. A vizsgálatokon Dr. Seemayer Károlyt az elnöki tiszttségben Gressler Gyula helyettesítette, Neukom Gyula pedig a városi iskolaszéket képviselte. A jelenlevő nagyszámú közönség, szüle, iskola-barát azon kellemes meggyőződést szerezte a vizsgálatok folyamán, hogy Gerő helyes nevelési irányú és kitűnő methodikája folytán tanulóinál minden tárgyban, különösen pedig a magyar nyelvben meglepő eredményt mutat fel.

Értesítés. Értesítjük az érdekelt feleket, hogy a verseczi magy. kir. áll. főreáliskolában a beiratások a jövő tanévre mar f. é. július hó 1-5-ig is tartanak. Beiratás alkalmával 10 k. fizetendő és pedig beiratási díj fejében, értesítőre és az ifjusági könyvtár számára. Mindenki tartozik magával hozni a múlt évi isk. bizonyítványát, anyakönyvi kivonatot (keresztlevelet) és oltási bizonyítványt.

Zenevizsgálat. A Daum Ottó vezetése alatt álló városi zeneiskolában a vizsga alkalmával a férfi dalárda által adományozott 10 K. jutalomból szép előmenetelükért megjutalmaztattak: Glazer Gy., Stein J. és Dima Gy. tanulók.

Meghívó. A „Versecz városi és Versecz járási ipar- és mezőgazdasági kiállítás” elnökségétől a következő átiratot kaptuk: Méltóságos bajsai Zákó Milán főispánunk védnöksége alatt álló kiállítás végrehajtó bizottsága f. é. Junius hó 27-én csütörtökön délután 5 órakor a varosháza tanácstermében ülést tart, a melyre a végrehajtó bizottság tagjai tisztelettel meghívotnak. Targysorozat: 1. A gyűlés megnyitása. 2. A végrehajtó bizottság megalakulása. 3. A kereskedelemügyi m. kir. miniszter Ö Nagyméltóságához intézendő hálaírat bemutatása. 4. A kiállítás anyagi támogatása iránt a helyi és járási hatóságokhoz, valamint pénzintézetekhez intézendő kérvények bemutatása. 5. Határozathozatal egy felveendő függő köleson iránt. 6. Határozathozatal a kiállítási hely tárgyában. 7. Az igazgató jelentése kiállítási ügyekben. 8. Indítványok. 9. A jegyzőkönyv hitelesítőinek megnevezése. Verseczen, 1901. évi Junius hó 18-án. A kiállítási bizottság elnöksége: Seemayer kir. tan. polgármester.

Vasuti közgyűlés. A versecz kubini h. é. vasut részvénytársaság kedden tartotta meg Budapesten dr. Molnar Viktor főispán elnöke alatt ideai rendes közgyűlést, melyen az elsőbbségi részvényeseken kívül városunkból Seemayer János polgármester, és Csapó Géza főszolgabíró vett részt. Az igazgatósági jelentésből kiemeljük, hogy a versecz-kubini vonalon az elmúlt évben a személyforgalom mérsékelten, az áruforgalom ellenben nagyobb mértékben föllendült mely körülmény a pénzügyi eredményekben is kife-

jezésre jutott. Az 1899-ben elért 80.170 korona 34 fillérrel szemben ugyanis az 1900. évben 88.068 kor. 59 fillér bevétel éretett el.

Kirándulás Károlyfalvára. Mint azt már lapunk előző számában is felemlítettük, a „verseczi iparosok dalardája” f. hó 29-én Károlyfalvára rándul és ott a szegény iskolás gyermekek javára hangversenyyel összekapcsolt tanzmulatságot rendez a Hercz-féle vendégfogadóban. A gazdag műsoron több magyar dal is szerepel, mely körülmény méltán dicséri a derék dalegyületet, mely a magyar dal nagyobb mérvű kultiválását is maga elé tűzte. Öszintén ohajtjuk hogy a szép vállalkozásnak meglegyen a kellő sikere.

A természetes gyógymódot és testapolást követők verseczi egyesülete Jul. hó 7-én és 8-án népszerű felolvasást fog rendezni a Glückmann-féle vígadóban.

Szállodaépítés. Zoffmann Sándor sörgyártulajdonos, ki a régi hírneves „Milleker” szállodát annak idejében megvette, ezen szép felvessű szállodánkat a modern igényeknek teljesen megfelelő nagyobb szabású épületté fogja átalakítani melyben lesz nagy terem, nyári kert-helyiség és 25 vendégszobával több mint jelenleg van. A terveket Heinrich Sebestyén szép tehetségű műépítésünk készíti.

Mulatságok egyre-másra. A verseczi férfi dalegyület tegnap szombaton estére hirdetetett hangversenyt és tanzmulatságot a városkertben. — Az iparosok dalos szövetségének tagjai ma vasárnap rendeznek nyári mulatságot az Adler-féle jégpinczénél, verseny-kuglizással és tréfas bazárral összekötve. Belépti díj 70 fillér. — A munkások dalegyületének tagjai a múlt vasárnap a Zoffmann-féle jégpinczénél mulattak. — Az első ipartársulat f. hó 30-ára hirdet nagy nyári mulatságot a „Bonnáz” téren az erdőszégen.

A magyar délkeleti h. é. vasut részv. társ. most teszi közzé 1900 évi jelentését. E szerint az összes bevétel 774.837 koronát tett ki, a miből 21.3613 kor. esik a személy és 511.687 kor. a teherforgalomra. A kiadás 383.416 kor., maradt 391.421 korona tiszta jövedelem; ehhez járul még 10.176 kor. kamat. Ebből a tartalék-alap dotálása és 71 elsőbbségi részvény bevéltása után rendelkezésre áll 367.904 korona. Ezt oly módon osztják fel, hogy a 63.197 drb. elsőbbségi részvények mindegyikére 5 kor. 80 fill. osztalék esik. Minthogy az elsőbbségi részvények után 5 százalék fizetendő, a jövedelemből pedig csak 2-9 százalék jut az elsőbbségi részvényeseknek még 2-1 százalék követelése marad fenn az 1900 évre. Az összes osztalék-tartozás a versecz-gattajai vonalrész elsőbbségi részvényeire nézve darabonként 32 kor. 66 fill. a többi vonalok elsőbbségi részvényeire nézve 15 kor. 16 fillér.

Táncztanítás. Springer Jakab jönevű táncztanító f. hó 27-én 6 hétre terjedő táncztanítási tanfolyamot fog rendezni a „Szöllővenyige” helyiségekben. Beiratásokat elfogadnak a „szöllővenyige”-ben, vagy a táncztanító kaszarnyautcazi lakásán.

Elfogott utonálló. Szombaton estefelé Versecz és Vajkovecz között az országúton ismeretlen tettes megtámadta Tajesik Ikonja 20 éves cselédét, s nemcsak hogy kirabolta, hanem meg is becstelensítette. A szerencsétlen leány jelentést tett az esetről a csendőrségnek, melynek még a tegnapi nap folyamán sikerült a tettest Kósonics János 19 éves paulisi napszamos személyében elfogni. A kir. ügyészségnek adták át.

Merénylet egy tanító ellen. Vojvodincez község tanítója, Milka János ellen — mint a „Dél. Közlöny” írja — merényletet követtek el. A tanító ugyanis a szobájában ült, miközben az utcáról valaki az ablakon keresztül rálőtt. A fegyver csak söréttel volt megtöltve, mindazonáltal Milka veszélyesen megsebesült. A csendőrség a vakmerő merénylőt erőlyesen nyomozza.

Lopások. A tolvajok a múlt napokban ugyancsak működtek városunkban. Elloptak az Adler-féle fürdő irodájából 64 K. értékű szőnyeget és ruhaneműt. Seidmann kávé házi pénztárából 20 koronát, Reiter M. kereskedőtől 80 K értékű ruhaneműt. Rendőrségünk a jó madarak egy részét — köztük egy nőt — már el is fogta, és átadta a bíróságnak.

Kornelia fürdő. Ezen díszes és ritka komforttal ellátott fürdőnkben az áldozatkész tulajdonos a közönség kívánságának megfelelőleg

a következő ujtásokat léptette életbe: Fürdőzési idő ezentul férfiaknak: minden hétfőn és csütörtökön 6—9 reggel, nőknek: 9—12-ig. A többi napokon marad a régi beosztás 6—9 nők; 9—12-ig férfiak.

A mi jó az hathatós! Dacára a sok savanyúvízek konkurrencziájának, sikerült a hírneves Krondorfi savanyúvíznek évről-évre nagyobb forgalmat csinálni. Ez annak köszönhető, hogy a Krondorfi savanyúvíz páratlan jóízű asztalvíz, azonkívül, mint gyógyital nyálkaoldó hatásánál fogva úgy a gyomor, tüdő és a többi hurutos bántalmaknál az orvosok által a legjobb sikerrel alkalmaztatik.

Hajózás. A „Duna gőzhajózási-társaság” hajói minden hétfőn, csütörtökön és szombaton indulnak Báziasról Gradistye, Moldova, Drenkova, Milanovätz és Orsovára. — A „Magyar folyam- és tengerhajózási társaságé” pedig kedd, péntek, és vasárnapon. — Mindannyi mindenkori d. e. 10 órakor. Utóbbi társaság hajói, Szviniczán is kikötnek. S így szerdát kivéve a hajózás egész héten és mindennapon állandó. — Báziasról Dubovicza, Kubin, Szemendria, Pancsova, Belgrad, Zimony Karlovicz, Ujvidék, és Budapestig, a „D. gőzhaj. társaság” hajói szerda, péntek és vasárnap d. u. 2 óra 30 perczkor indulnak. — A „Magy. teng. és folyamhajózási társaság” hajói pedig Báziasról Dubovicza, Kubin, Szemendria, Pancsova, Belgrad, Zimony (tovább fölfelé nem mennek) minden hétfőn, csütörtökön és szombaton d. u. 2 óra 30 perczkor indulnak.

Szerkesztői levelezés.

Örnagyhadbíró. Sz. Fehérvár. Magánlevélben részl tehen megírjuk. A kis diák utra kész. Udvoztet

Nyilttér



PINCZÉR
EGY ÖVEG
KRONDORFI!
Borhoz legjobb!
Kitűnő asztalvíz és
NYÁLKAOLDÓ GYÓGYITAL.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érteirnak. Ez a legbamulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatalokor kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett férfierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a haziorvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik fiatalokor kihágásokból származó nemi bajokban szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyarant irhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rogtan elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki irhat érteit barhonnán magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell czimezni: State Medical Institute, 103 Elektron Building, Fort Wagne, Ind. Amerika. A levelek mindig bérmentesítendők.

Ajánlkozás.

Szép kézírással bíró magyar anyanyelvű 19 éves kisasszony, ajánlkozik valamely üzletbe, mint elárusító-nő, vagy nevelőnő, stb. gyermekek mellé. Bővebb felvilágosítással lapunk kiadóhivatala szolgál.

1901. El. 9/10 sz.

Hirdetmény.

A verseczi kir. jbirósági és fogházi helyiségek fűtéséhez 1901. október 15-től 1902. április 15-éig terjedő időtartamban szükséges 133.7 köbméter első minőségű cser- és bükfű szállításának biztosítása érdekében 1901. július 6-ik napján délelőtti 10 órakor a verseczi kir. jbiróság 4. számú hivatali helyiségében versenytárgyalás fog tartatni.

A tüzelő anyag $\frac{1}{3}$ része 1901. október 1-ső, $\frac{2}{3}$ része pedig 1902. január 1-ső napjáig szállítandó.

A kitűzött határidőig 200 korona bántéppénzzel ellátott írásbeli ajánlatokat is lehet beadni.

A részletes feltételek a verseczi kir. jbiróságnál (a 4 sz. hivatali helyiségben) a hivatali órák alatt megtudhatók.

Verseczen a kir. járásbiróságnál, 1901. évi július hó 19-én.

Paulovics
kir. itélőtáblabíró.

Több mint száz kiváló orvos ajánlja.



Szt. Lukácsfürdői hegyiforrás
Legyen mindennapi italod!

Kapható: Petrovits és Pantits, Reinfeld S., Weifert Gust. A., Unger József, Kempf Martin és Hoffmann Testvérek urak fűszerkereskedésében.

Egy svajczi csoda.

Az alatt jegyzett ezüst utánvét mellett küld minden személynek, legyen az bármely osztályú, a kereskedői világban még nem létezett árban

csak 3 koronáért

vámmentesen 1 kitanó 24 óra járatu órát,
3 évi jótállás mellett.

Ezenkívül kap ez órának minden egyes megrendelője egy aranyozott, finom izléssel összeállított láncot ingyen hozzásomagolva. Ha az óra még nem felel egy szívesen kicseréljük, esetleg az összeget visszaszámazzuk. Egyes egyedül kapható a

Svajczi óra-nagyraktár-vállalatnál
Basel-Horburg (Svajcz.)
Bebizonyítható hogy sok ezer ily órát a legnagyobb meglepedésre szállítottunk.

TROPON-SÜTEMÉNYEK

a legízletesebbek és a legtáplálóbbak.

TROPON-CAKES (Biscuits)

igen jóízű teasütemény, nagy fehérnye tartalmánál fogva nagyon tápláló.

TROPON - KÉTSZERSÜLT

tablálóbb a közönséges kétszersültre. Tej, kávé, bor mellé a legjobb sütemény egészségesek és betegek számára.

TROPON-KARLSBADI-

KÉTSZERSÜLT zsírtalan és azért igen könnyen emészthető sütemény gyöngygyomorruk számára.

TROPON-DIABETIKUS

KÉTSZERSÜLT elenyésző csekély liszt-tartalma és nagy fehérnyetartalma miatt a cukorbetegség legjobb tápláléka.

Minden gyógyszerháznál kaphatók.

Utbaigazítást ad:
Dr. LASZLÓ FRIGYES, Budapest, VI., Gyár-u. 7.
Dr. RÖDER ÉS TÁRSA, osztr. magyar Tropon- és tápliszti gyárai
Klosterneuburg - Bécs.

PÉNZHITELT

szerez ingatlanok, házak- és birtokokra 2-ik és 3-ik helyen is, továbbá convertalásokat és minden pénzügyi transzactiót jutányosan és discretió mellett teljesít

minden előleges költség nélkül

Dénes Lipót

bank és forgalmi irodája

Budapest, VI. ker., Teréz-körút 18.

Közvetítők kizárva. — Válaszbélyeg kéretik.

Mesés Hihetetlen!

olcsók a mi általános kedvelt és sok elismerés által kitüntetett

10-féle órai különlegességünk és

Finom Nickel-Remontoir kitanóval szerkesztve, 36 óras, legjobb gépezettel

A kedvelt Rosskopf-féle Nickel-Anker-Remontoir Kr. 5.—

Fekete-arany-Remontoir 3 ezüst-féddel 8.50

Fehér-fém, kettős fedél és aranyzettel 7.50

Goldin-Remontoir, 3 Goldin-féddel 7.50

Óriási Nickel-Anker Legjobb Ezüst-Remontoir kettős aranyzettel 10.—

Ditto, hölgyeknek 8.—

Legjobb Anker-Ezüst-férfióra 3 ezüst-féddel 9.—

Ditto, Tula-Ezüst, Minden óra legalább három darab fűzőkinti vételnél, vámoentes. Redel-mények vagy az összeg előleges beküldése után esetleg utánvételt rögtön után indíthatnak. Csere megengedtetik. Óráink elismert olcsó arai igen sok óras és kereskedőnek jó és biztos jövedelmek elősegítői.

Kommen S. és tsa. (Bassel)

Órák nagyraktára.

Fiózzlet: **Bregenz** (Vorarlberg.)

Leveldíj 25, levelezőlap 10 fillér.

XXII. Magyar kir. jótékonyozó államsorsjáték.

Főnyeremény 150.000 korona.

Az összes nyeremények összege 365.000 korona.

Húzás már e hónap 28-án.

Az ezen sorsjáték után remélhető tiszta jövedelem 0 esászari és apostoli királyi Felsége f. é. május 1-én Gödöllőn kelt legfelsőbb elhatározása folytán akként fog felosztatni, hogy: 1. a vagyontalan állami tisztviselők özvegyei és árvái segélyezésére szánt alap, 2. a budapesti VIII. ker. általános jótékonyozó egyesület (Budapest, Baross-utca 67. sz.), 3. a Nyitra és vidéki szegénysegélyző keresztény nőegylet, 4. a pozsonyi „Stefánia”-arvaház, 5. az általános (budapesti) egyetemi segélyegylet, 6. a katolikus munkásokot védő egyesület, 7. a budapesti tanítók segélyegylete, 8. a „Szent-Vitus”-ról nevezett horvát vakok-intézete, 9. a budapesti önkéntes mentőegyesület, 10. a budapesti „Fröbel” nőegylet egy-egy tízed részben részesíttessenek.

Egy sorsjegy ára 4 koronával van megállapítva.

Sorsjegyek kaphatók: a m. kir. lottójövedéki igazgatóságnál, Budapesten, valamennyi posta-, adó-, vám-, és sóhivatalnál, vasuti állomásokon, s a legtöbb dohánytözsében és váltóüzletben.

Budapesten, 1901. évi május hó 28-án.

A m. kir. lottójövedéki igazgatóság.

Húzás már kedden.

Húzás visszavonhatatlanul

1901 Junius 25-én

Főnyeremény

30.000 korona értékű

ajánlja:

Concordia sorsjegyek
á 1 korona.

Polgári takarékpénztár r. t.
Versecz.